



DE

Montageanleitung

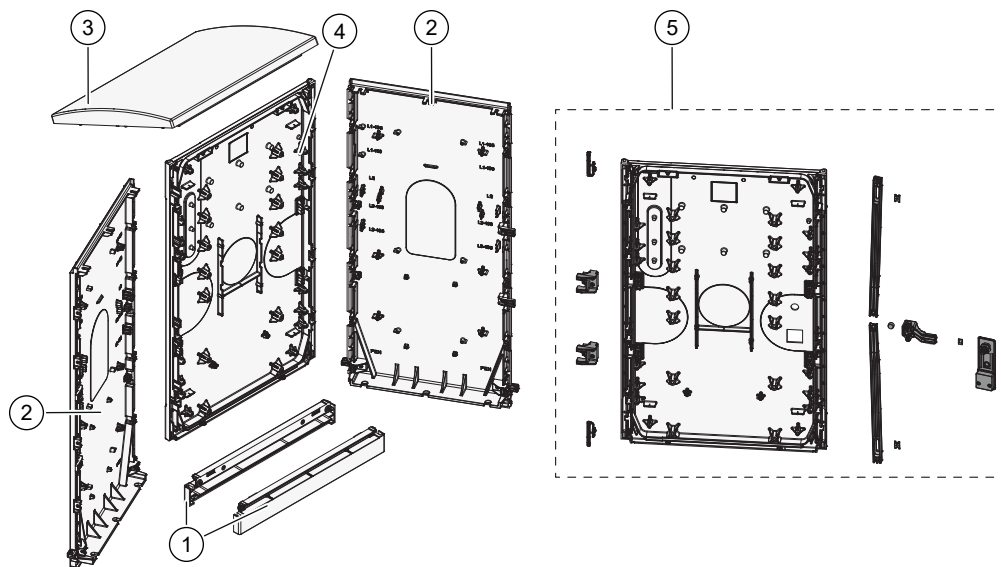
EN

Mounting instructions

14826

KVSL00-51/..., KVSL0-51/..., KVSL1-51/...



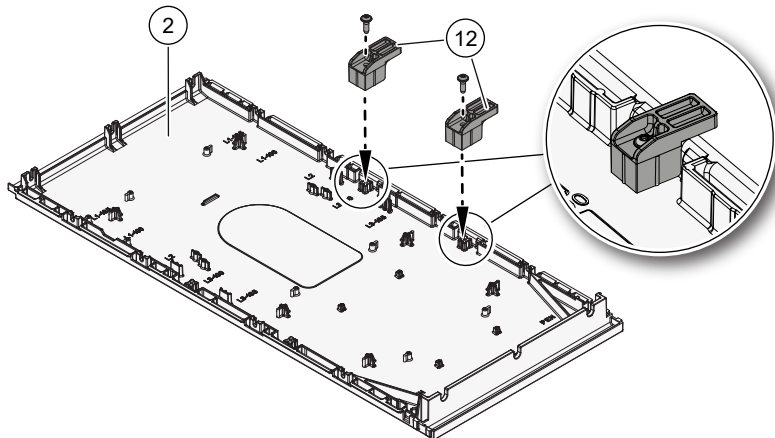


| Pos. | Bezeichnung / Description                                                                          | Größe<br>Size | Artikel-Nr.<br>Article-No. | Anz.<br>Qty. |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------------|--------------|
| 1    | Bodenschiene / Case segment                                                                        | 00            | S8501524                   | 2            |
|      |                                                                                                    | 0             | S8001538                   | 2            |
|      |                                                                                                    | 1             | S8101552                   | 2            |
| 2    | Seitenwand mit Aufhebelschutz/ Side wall with catch                                                | 00 - 1        | S8901588                   | 2            |
| 3    | Dach / Roof                                                                                        | 00            | S8501519                   | 1            |
|      |                                                                                                    | 0             | S8001533                   | 1            |
|      |                                                                                                    | 1             | S8101547                   | 1            |
| 4    | Rückwand / Rear wall                                                                               | 00            | S8501521                   | 1            |
|      |                                                                                                    | 0             | S8001535                   | 1            |
|      |                                                                                                    | 1             | S8101549                   | 1            |
| 5    | Tür komplett / Door complete SV/BL<br>(bestehend aus Position 6, 7-15 / Consistig of pos. 6, 7-15) | 00            | auf Anfrage                | 1            |
|      |                                                                                                    | 0             | auf Anfrage                | 1            |
|      |                                                                                                    | 1             | auf Anfrage                | 1            |
| ---  | Schrauben, Bausatz / Screw, kit                                                                    | 00            | auf Anfrage                | 1            |
|      |                                                                                                    | 0             | auf Anfrage                | 1            |
|      |                                                                                                    | 1             | auf Anfrage                | 1            |

| Pos. | Bezeichnung / Description                                                           |                                                                                                                 | Größe<br>Size | Artikel-Nr.<br>Article-No. | Anz.<br>Qty. |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------------|--------------|
| 6    |    | Schlosssstange oben / Upper closing rod                                                                         | 00 - 1        | S8901599                   | 1            |
| 7    |    | Schlosssstange unten / Lower closing rod                                                                        | 00 - 1        | S8901599                   | 1            |
| 8    |    | Schwenkhebel Einfachschließung (SV) /<br>Pivoted lever single locking (SV)                                      | 00 - 1        | S8901639                   | 1            |
|      |                                                                                     | Schwenkhebel Doppelschließung (SVD) /<br>Pivoted lever double locking (SVD)                                     | 00 - 1        | auf Anfrage                | 1            |
| 9    |    | Schließzunge / Locking tongue                                                                                   | 00 - 1        | S8901592                   | 1            |
| 10   |    | Scharnier / Hinge                                                                                               | 00 - 1        | S8901591                   | 4            |
| 11   |   | Scharnierstift / Hinge pin                                                                                      | 00 - 1        | S8901594                   | 2            |
| 12   |  | Aufhebelschutz / Catch                                                                                          | 00 - 1        | S8901593                   | 2+2          |
| 13   |  | Blindabdeckung für Schildertasche /<br>Blank cover for lable frame                                              | 00 - 1        | S8901596                   | 1            |
|      |                                                                                     | Schildertasche inkl. 5x Leerschild, 1x Blitzpfeil /<br>Label pocket incl. 5x empty lable, 1x Lightning<br>arrow | 00 - 1        | S8901609                   | 1            |
| 14   |  | Schutzkappe / Cover cap M8                                                                                      | 00 - 1        | auf Anfrage                |              |
| 15   |  | Scheibe für Schwenkhebel /<br>Washer for pivoted lever                                                          | 00 - 1        | S8900197                   | 1            |
| 16   |  | Klemmbügel und Vierkantomutter /<br>Clamp with with square nut                                                  | 00 - 1        | auf Anfrage                | 2            |

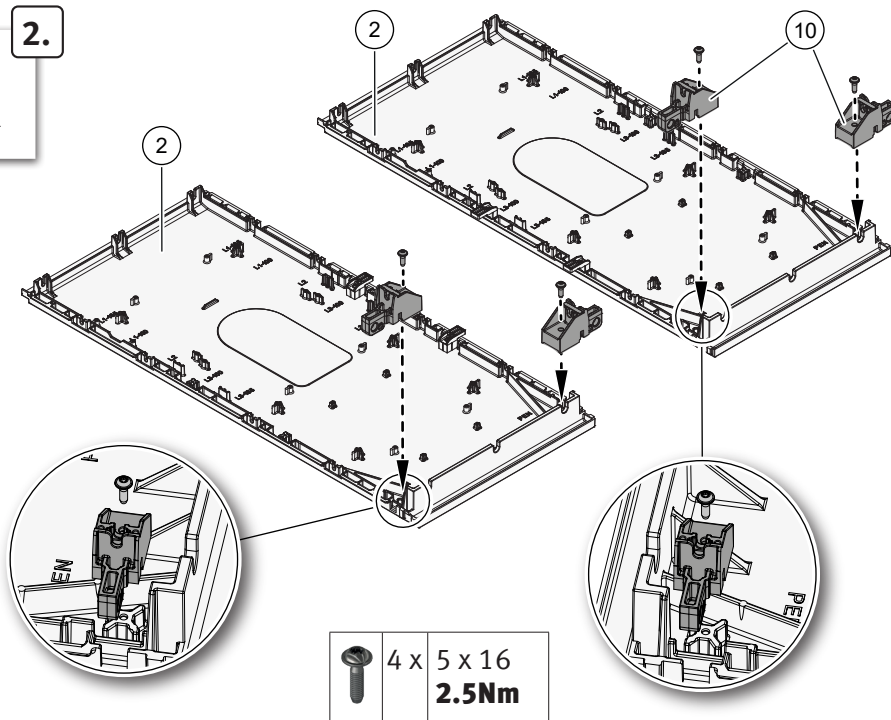


1.



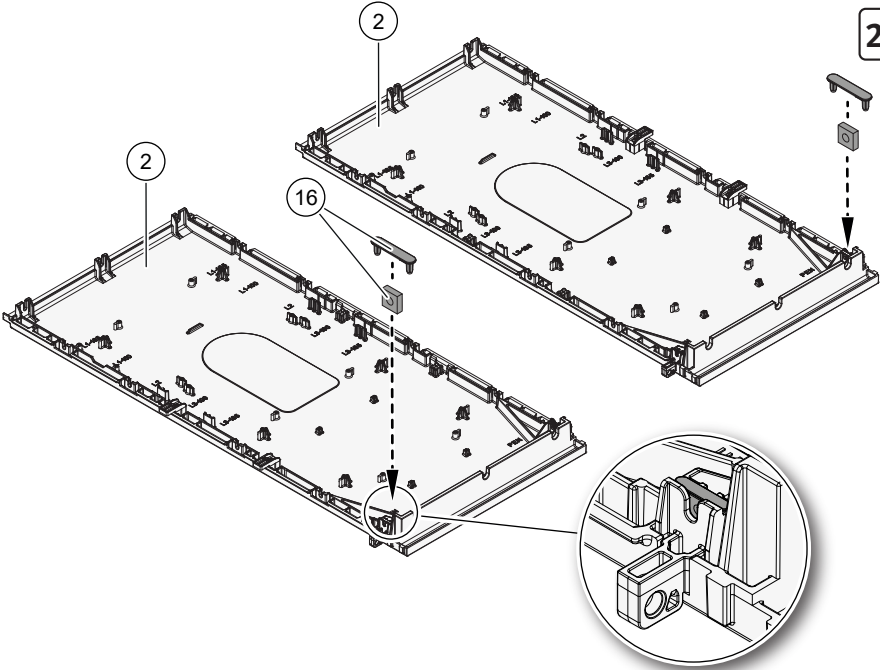
|  |                            |
|--|----------------------------|
|  | 2 x 5 x 16<br><b>2.5Nm</b> |
|--|----------------------------|

2.



|  |                            |
|--|----------------------------|
|  | 4 x 5 x 16<br><b>2.5Nm</b> |
|--|----------------------------|

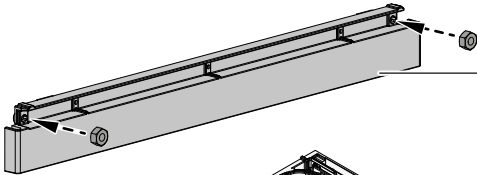




2.1.



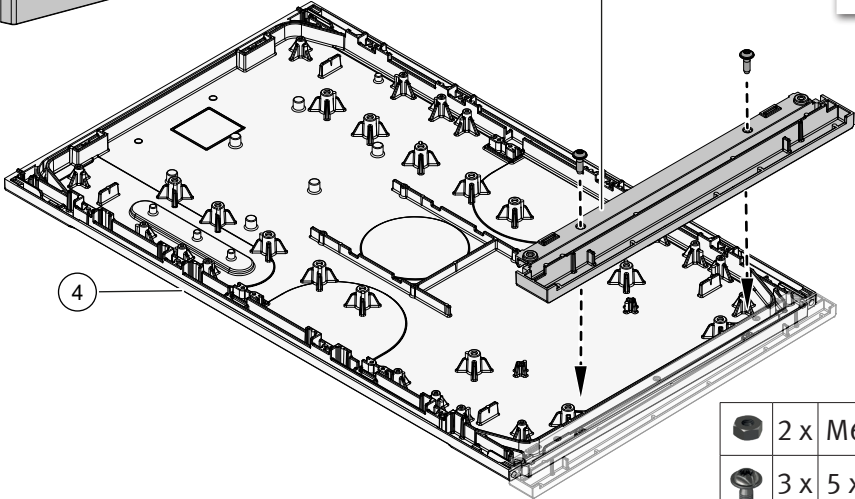
1.



3.



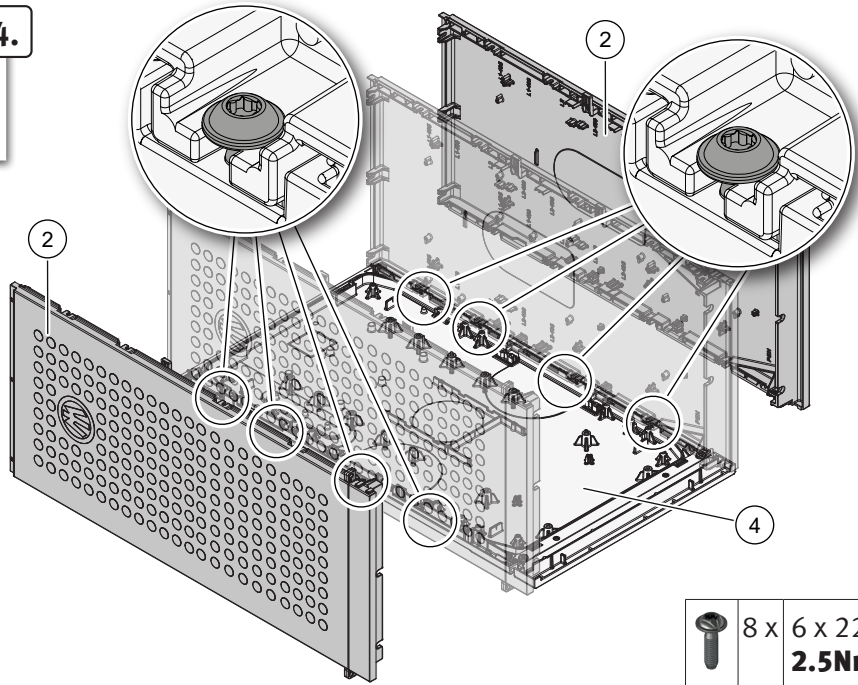
2.



|  |     |              |
|--|-----|--------------|
|  | 2 x | M6           |
|  | 3 x | 5 x 16       |
|  |     | <b>2.5Nm</b> |

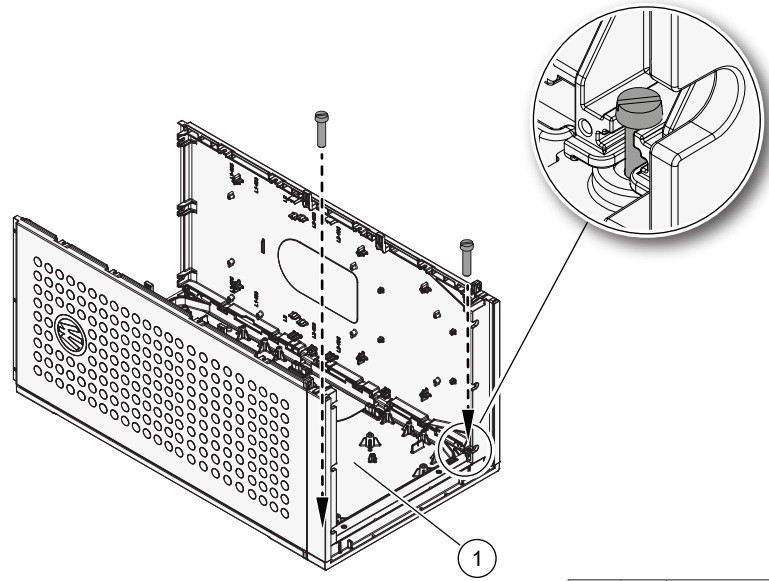


4.

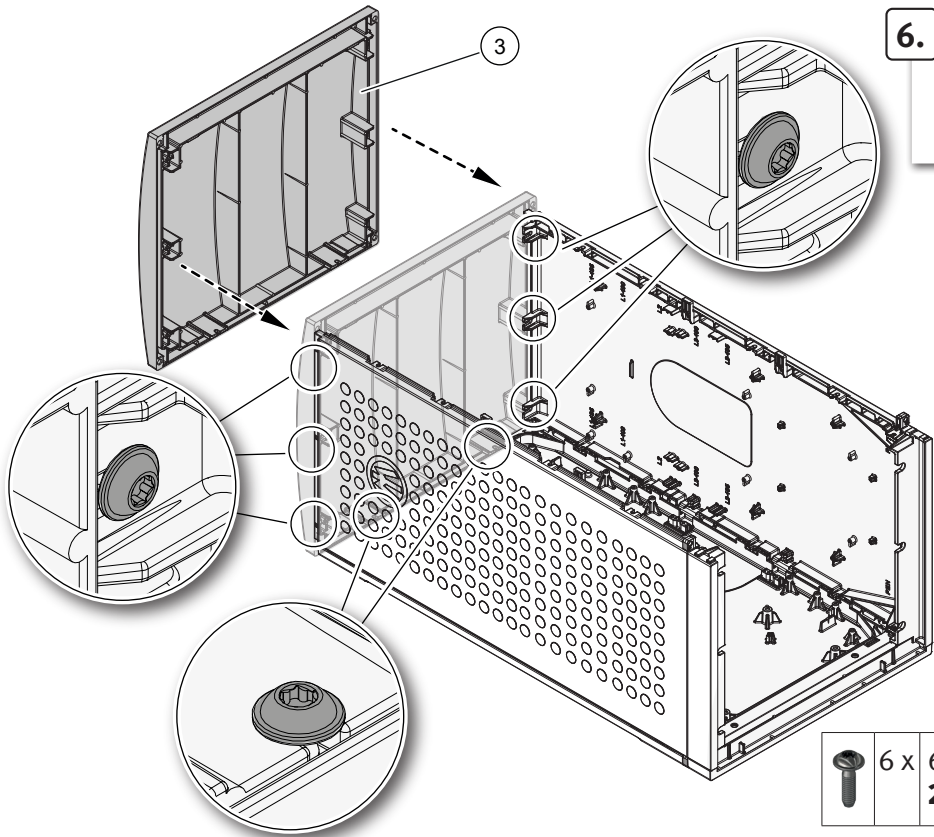


|                                                                                   |     |              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----|--------------|
|  | 8 x | 6 x 22       |
|                                                                                   |     | <b>2.5Nm</b> |

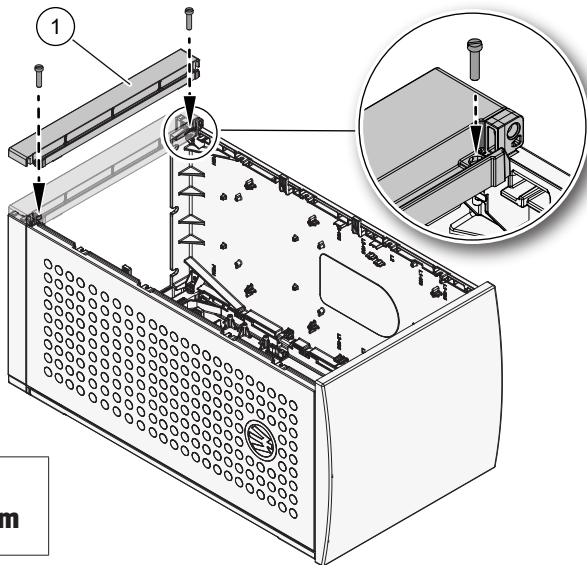
5.



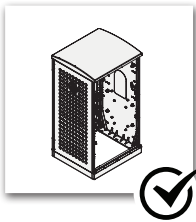
|                                                                                     |     |              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|--------------|
|  | 2 x | M6           |
|                                                                                     |     | <b>2.5Nm</b> |



|  |              |
|--|--------------|
|  | 6 x 6 x 22   |
|  | <b>2.5Nm</b> |

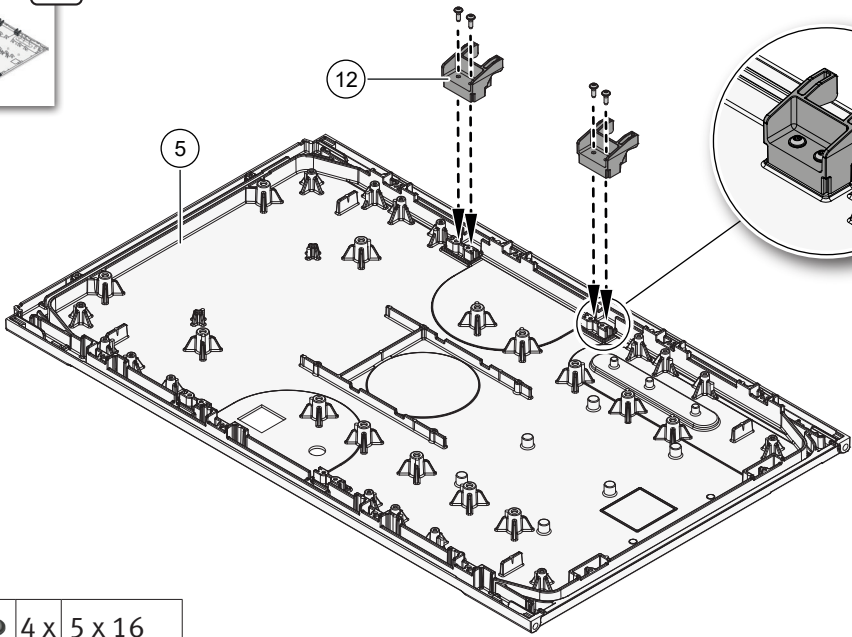


|  |              |
|--|--------------|
|  | 2 x M6       |
|  | <b>2.5Nm</b> |



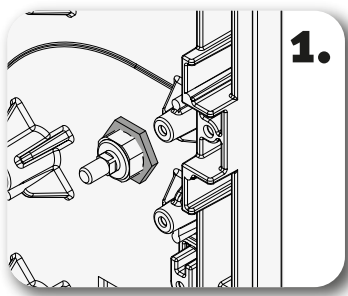
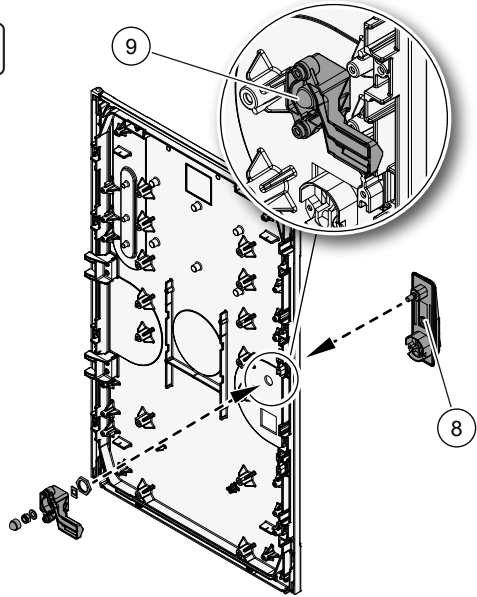


1.

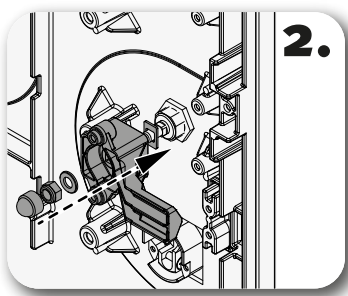


4 x 5 x 16  
**2.5Nm**

2.



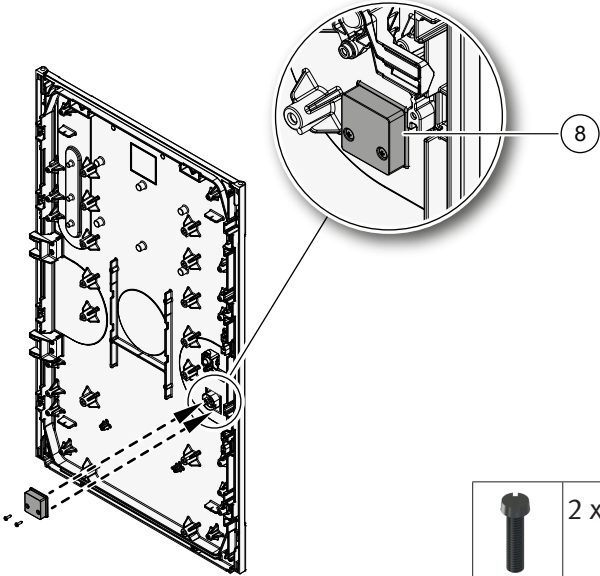
1.



2.



3.



8

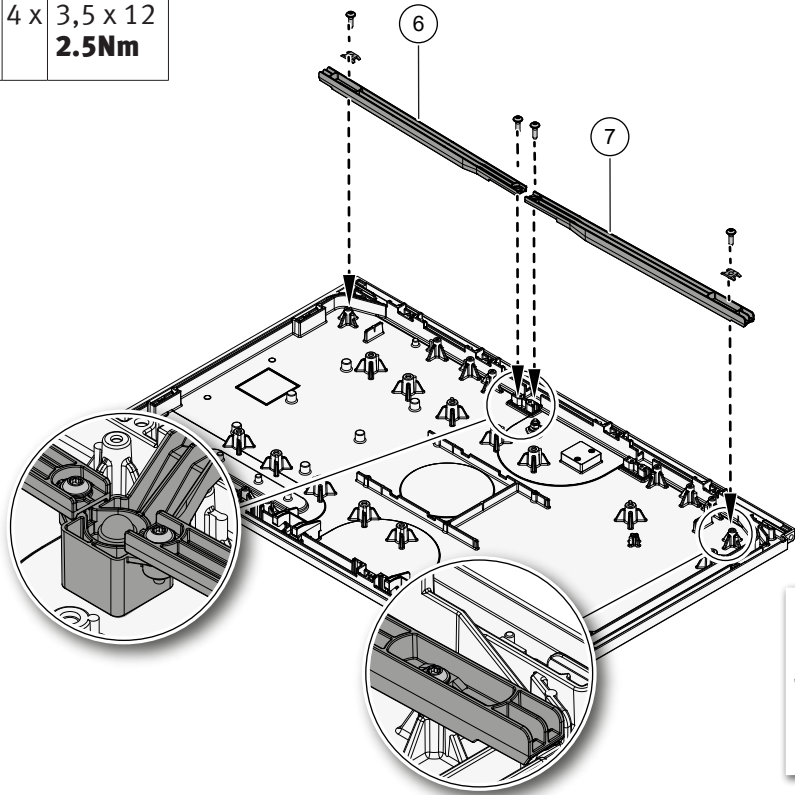


2 x M6  
2.5Nm



4 x 3,5 x 12  
2.5Nm

3.



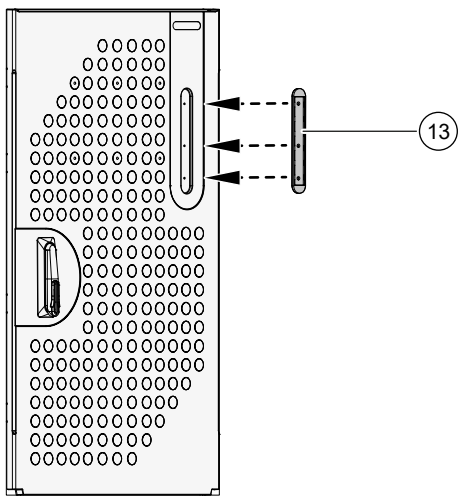
6

7



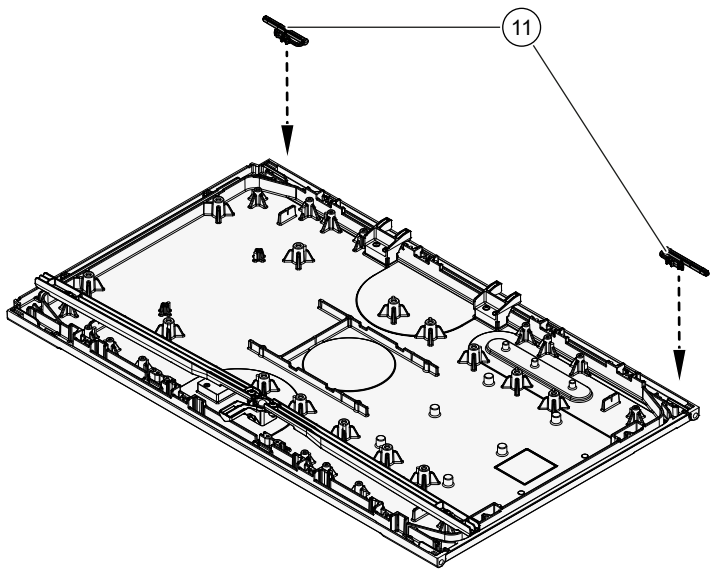


1.

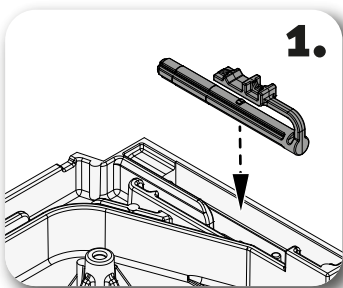


|                                                                                  |     |              |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----|--------------|
|  | 3 x | 3,5 x 12     |
|                                                                                  |     | <b>1.5Nm</b> |

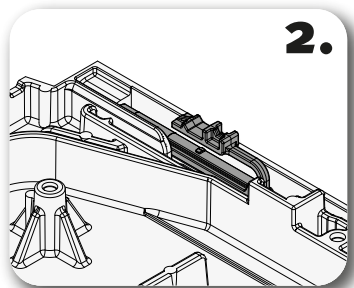
2.



1.

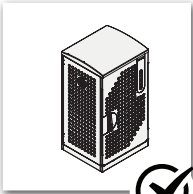
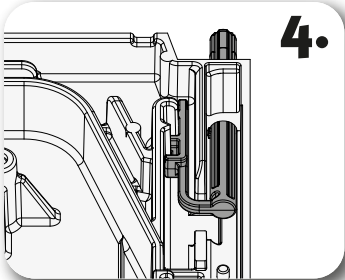
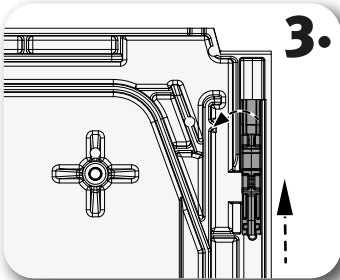
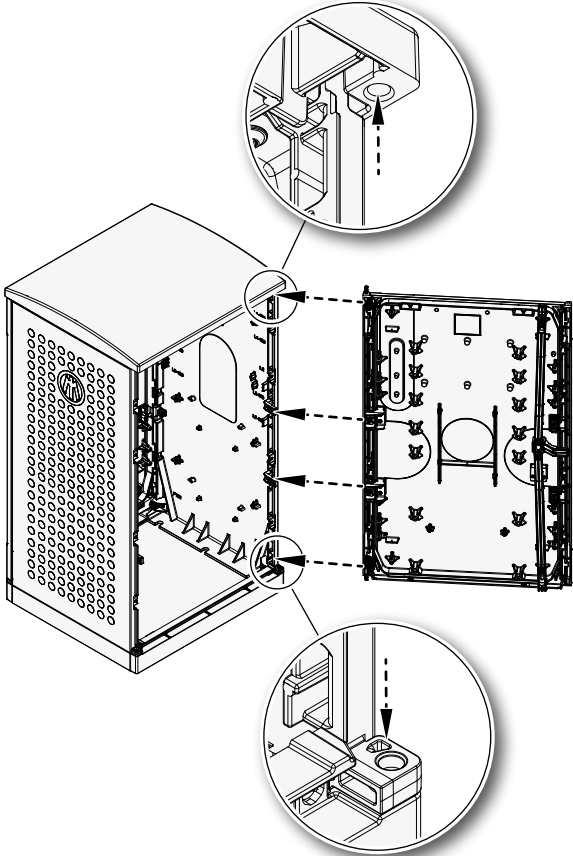


2.

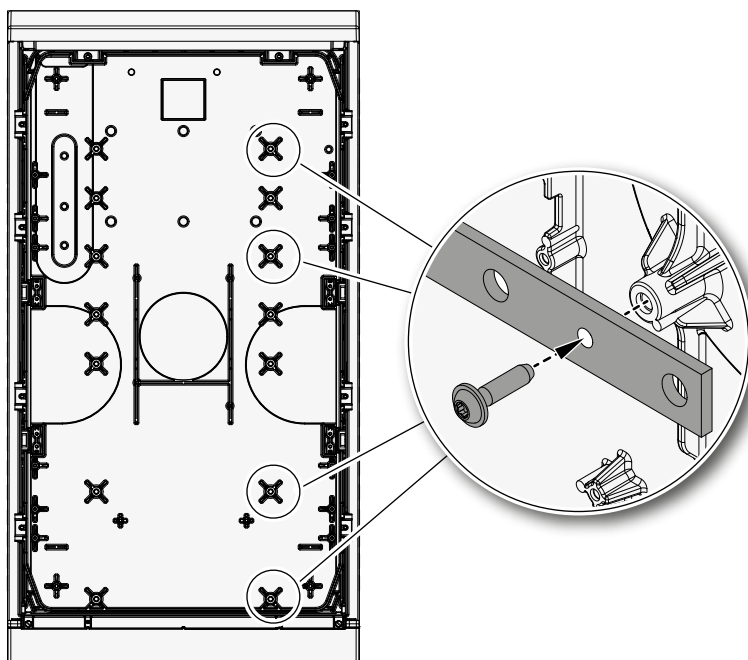




3.







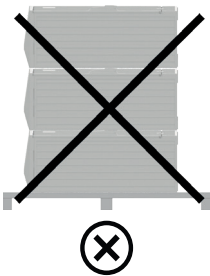
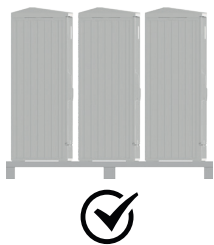
## Zubehör / Accessories

|  |            |                    | A         |  |
|--|------------|--------------------|-----------|--|
|  | Y3000211PG | 8x32<br><b>7Nm</b> | 4 - 12mm  |  |
|  | Y3000210PG | 8x32<br><b>7Nm</b> | 4 - 12mm  |  |
|  | Y3000212PG | 8x42<br><b>7Nm</b> | 12 - 20mm |  |



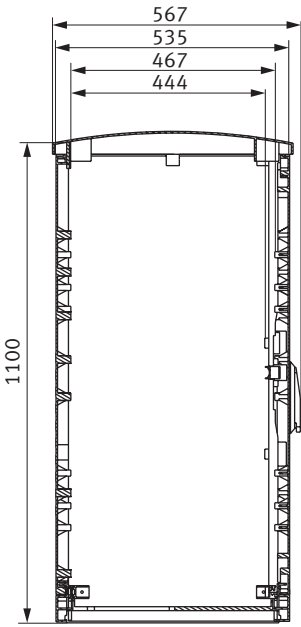
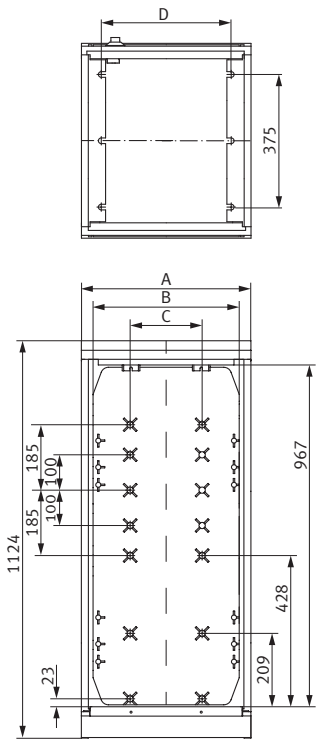


Transport und Lagerung / Transport and Storage



Abmessungen / Dimensions

KVSL00-51, KVSL0-51

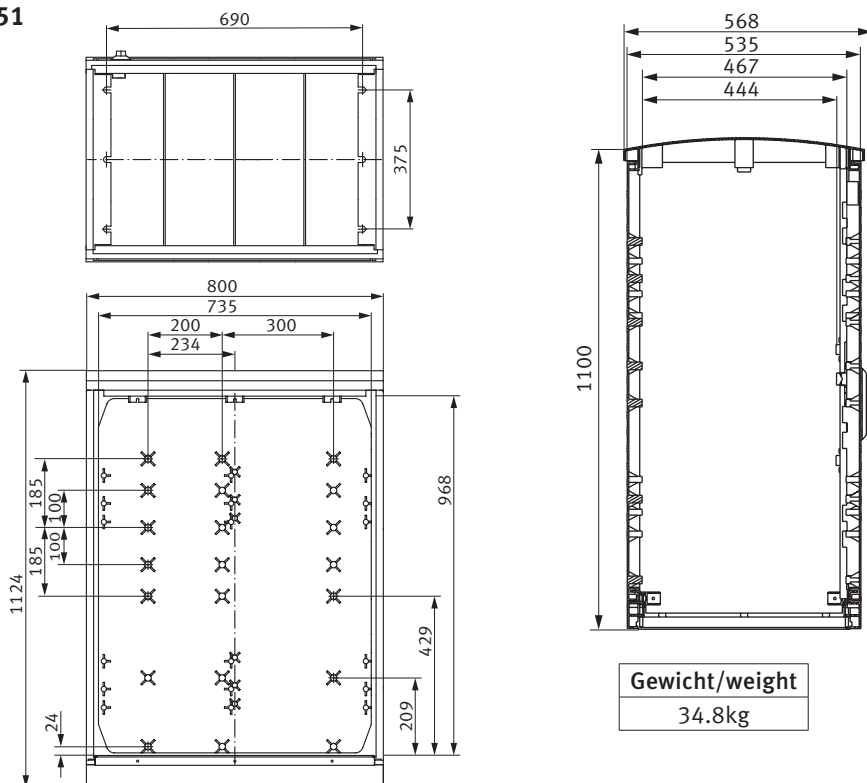


| Größe / Size | A   | B   | C   | D   |
|--------------|-----|-----|-----|-----|
| 00           | 471 | 406 | 200 | 361 |
| 0            | 605 | 540 | 300 | 495 |

| Gewicht/weight |
|----------------|
| 27.1kg         |
| 29.9kg         |

## Abmessungen / Dimensions

### KVSL1-51



## Technische Daten / Technical data

|                                              |       |
|----------------------------------------------|-------|
| Schutzart / Degree of protection             | IP44  |
| Schutzklasse / Protection class              | II    |
| Stoßfestigkeit / Shock resistance level      | IK 10 |
| Entflammbarkeitsklasse / Flammability rating | HB40  |

Technische Daten / Technical data

Elektrische Eigenschaften / Electrical parameters

| Eigenschaft / parameter                                                   |                  |                                                                                      |               |                                 |
|---------------------------------------------------------------------------|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------------------------|
| Bemessungsbetriebsspannung /<br>Rated operational voltage                 | U <sub>n</sub>   | AC 1000V                                                                             |               |                                 |
| Bemessungsisolationsspannung<br>Rated isolation voltage                   | U <sub>i</sub>   | AC 1000V/DC 1500V                                                                    |               |                                 |
| Bemessungsstoßspannungsfestigkeit /<br>Rated impulse withstand voltage    | U <sub>imp</sub> | 12kV 1.2/50µs                                                                        |               |                                 |
| Oberspannungskategorie / Overvoltage category                             |                  | IV                                                                                   |               |                                 |
| Bemessungskurzzeitstromfestigkeit /<br>Rated short time withstand current | I <sub>cw</sub>  | Sammelschienensystem /<br>Bus-bar-system                                             |               |                                 |
|                                                                           |                  | 100mm                                                                                |               | 185mm                           |
|                                                                           |                  | 15kA<br>1sec                                                                         | Peak:<br>30kA | 25kA<br>1sec<br>Peak:<br>52.5kA |
| Störlichtbogensicherheit / Fault arc withstand                            |                  | 10kA 300ms                                                                           |               |                                 |
| Schutzart / Degree of protection                                          |                  | IP44 - optional IP54 (Kategorie 2)<br>IP44 - optional IP54 (category 2)              |               |                                 |
| Schutzklasse / Protection class                                           |                  | II                                                                                   |               |                                 |
| elektrische Durchschlagsfestigkeit /<br>Dielectric strength               |                  | 22kV/mm                                                                              |               |                                 |
| Spez. Durchgangswiderstand /<br>Spec. volume resistance                   |                  | 10 <sup>14</sup> Ωcm                                                                 |               |                                 |
| Kriechstromfestigkeit / Tracking resistance                               |                  | CTI 600                                                                              |               |                                 |
| Entflammbarkeitsklasse / Class of flammability                            |                  | HB40<br>(DIN EN 60695-11-10, Prüfverfahren A)<br>(DIN EN 60695-11-10, test method A) |               |                                 |

Mechanische Eigenschaften / Mechanical parameters

| Eigenschaft / parameter                                                                                |                   |      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|------|
| Stoßfestigkeit / Shock resistance                                                                      |                   | IK10 |
| Biegefestigkeit / Flexual strength                                                                     | N/mm <sup>2</sup> | 150  |
| Schlagzähigkeit / Impact resistance                                                                    | N/mm <sup>2</sup> | > 65 |
| Zugfestigkeit / Tensile strength                                                                       | KJ/m <sup>2</sup> | >55  |
| Vorbehaltlich Druckfehler und technische Änderungen / Subject to printing errors and technical changes |                   |      |

## Technische Daten / Technical data

Nenn-Verlustleistung (W) bei für Einbauteile zulässiger Erwärmung

Nominal power loss (W) at temperature rise limited by built-in parts

| Typ /<br>Type | KVSL00-38 |     | KVSL00-31 |     | KVSL0-38 |     | KVSL0-31 |     | KVSL1-38 |      | KVSL1-31 |     | KVSL2-38 |     | KVSL2-31 |     | KVSL3-38 |      | KVSL3-31 |  | KVSL00-58 |  | KVSL00-51 |  | KVSL0-58 |  | KVSL0-51 |  | KVSL1-58 |  | KVSL1-51 |  | KVSL2-58 |  | KVSL2-51 |  |
|---------------|-----------|-----|-----------|-----|----------|-----|----------|-----|----------|------|----------|-----|----------|-----|----------|-----|----------|------|----------|--|-----------|--|-----------|--|----------|--|----------|--|----------|--|----------|--|----------|--|----------|--|
| RT* (K)       |           |     |           |     |          |     |          |     |          |      |          |     |          |     |          |     |          |      |          |  |           |  |           |  |          |  |          |  |          |  |          |  |          |  |          |  |
| 20            | 66        | 80  | 83        | 105 | 114      | 143 | 169      | 208 | 221      | 255  | 100      | 126 | 126      | 159 | 164      | 205 | 226      | 259  |          |  |           |  |           |  |          |  |          |  |          |  |          |  |          |  |          |  |
| 25            | 87        | 106 | 110       | 139 | 150      | 189 | 223      | 274 | 292      | 336  | 133      | 166 | 166      | 210 | 217      | 270 | 299      | 342  |          |  |           |  |           |  |          |  |          |  |          |  |          |  |          |  |          |  |
| 30            | 109       | 133 | 138       | 174 | 188      | 237 | 280      | 344 | 366      | 422  | 167      | 209 | 209      | 263 | 272      | 339 | 375      | 430  |          |  |           |  |           |  |          |  |          |  |          |  |          |  |          |  |          |  |
| 35            | 133       | 162 | 168       | 211 | 228      | 287 | 339      | 417 | 444      | 511  | 202      | 253 | 253      | 319 | 330      | 411 | 454      | 521  |          |  |           |  |           |  |          |  |          |  |          |  |          |  |          |  |          |  |
| 40            | 157       | 191 | 198       | 250 | 270      | 339 | 400      | 493 | 524      | 604  | 238      | 299 | 299      | 376 | 389      | 485 | 536      | 615  |          |  |           |  |           |  |          |  |          |  |          |  |          |  |          |  |          |  |
| 45            | 181       | 221 | 229       | 289 | 312      | 392 | 464      | 570 | 607      | 699  | 276      | 346 | 346      | 436 | 451      | 562 | 621      | 712  |          |  |           |  |           |  |          |  |          |  |          |  |          |  |          |  |          |  |
| 50            | 204       | 252 | 262       | 330 | 356      | 447 | 528      | 650 | 692      | 797  | 315      | 394 | 394      | 497 | 514      | 641 | 708      | 812  |          |  |           |  |           |  |          |  |          |  |          |  |          |  |          |  |          |  |
| 55            | 233       | 284 | 294       | 371 | 401      | 504 | 595      | 732 | 779      | 897  | 355      | 444 | 444      | 560 | 579      | 722 | 797      | 914  |          |  |           |  |           |  |          |  |          |  |          |  |          |  |          |  |          |  |
| 60            | 260       | 317 | 328       | 412 | 447      | 561 | 663      | 816 | 868      | 1000 | 395      | 495 | 495      | 624 | 645      | 804 | 888      | 1018 |          |  |           |  |           |  |          |  |          |  |          |  |          |  |          |  |          |  |

\* Die Raumtemperatur (RT) innen muss zur durchschnittlichen Umgebungstemperatur addiert werden. Dabei ist eine durchschnittliche Umgebungstemperatur von max. 35° C zu berücksichtigen.

\* The inner room temperature (RT) must be added to the average ambient temperature. An average ambient temperature of max. 35° C must be taken into account.

Vorbehaltlich Druckfehler und technische Änderungen/Subject to printing errors and technical changes

**JEAN MÜLLER**   
THE NAME FOR SAFETY

JEAN MÜLLER GmbH  
Elektrotechnische Fabrik  
H.J.-Müller-Straße 7  
D-65343 Eltville

Telefon: +49 6123 604-0  
Fax: +49 6123 604-730  
sales@jeanmueller.de  
www.jeanmueller.de